

אלמehדה¹ 44-45

al-mā'ida 44-45
The Table 44-45

אנה' אנזלנה אלתורה פיהה הדה ונור יחכם בהה אלנביון אלזין אשלמו ללזין ההדו
ורבהניון ואלאחבהר במה אשתחפצו מן כתהב אללה וכהנו עליה שהדה' פלה תחשו
אלנהש ואחשוני ולה תשתרו ב'איהתי שמנה קלילה ומן לם יחכם במה' אנזל אללה
פ'אולהיך הם אלכהפרון 44

*innā °anzalnā al-tawrāta fī-hā hudan wa nūrun yaḥkumu bi-hā al-nabyyūna alladhīna °aslamū li-lladhīna hādū
wa al-rabbānyūna wa al-°aḥbāru bi-mā istuḥfīdhū min kitābi Allāhi wa kānū °alayhi shuhadā° fa-lā takshau
al-nāsa wa akhshaunī wa lā tashtarū bi-°ayātī thamanan qalīlan wa man lam yaḥkum bi-mā °anzala Allāhu fa-
°ulā°ika humu al-kāfirūna*

Truly it was We who sent down the Torah wherein is guidance and light; by it judged the prophets who had submitted, to the followers of the Jewish faith; and the rabbis and doctors with what they were entrusted of preservation of God's book, and were witnesses upon it; so do not fear mankind, but fear me, and do not barter my verses for a small price; and whomsoever does not rule by that which God has sent down, they are the unbelievers.

וכתבנה עליהם פיהה אן אלנפש באלנפש ואלעיין באלעיין ואל'אנפ באל'אנפ ואל'אזן
באל'אזן ואלשן באלשן ואלגרוח קצהצ פמן תצדק בה פהו כפהרה לה ומן לם יחכם במה
אנזל אללה פ'אולהיך הם אלצהלמון 28

*wa katabnā °alayhim fī-hā °anna al-naḥsa bi-l-naḥsi wa al-°aina bi-l-°aini wa al-°anfa bi-l-°anfi wa al-°udhuna
bi-l-°udhuni wa al-sinna bi-l-sinni wa al-jurūḥa qiṣāṣun fa-man taṣaddaqa bihi fa-huwa kaffāratun lahu wa
man lam yaḥkum bi-mā °anzala Allāhu fa-°ulā°ika humu al-zālimūna*

And we decreed upon them therein the life for the life, and the eye for the eye, and the nose for the nose, and the ear for the ear, and the tooth for the tooth, and for wounds retaliation in kind; and whomsoever remits it in charity so it is an expiation for himself; and whomsoever does not rule by what God has sent down, they are the wrongdoers.

¹ *Quran 5*; Transcription and translation by Muhammad Al-Hussaini